

Edizione diplomatico-interpretativa

I	
Anuis et desesperance mont fait targier de chanter ore ai une remembrance ki me fait ratalenter. de chancon trouuer. pour la bele cui iaour. ki sour toutes a biaute (et) ualour.	Anuis et desesperance m'ont fait targier de chanter. Ore ai une remembrance ki me fait ratalenter de chançon trouver pour la bele cui j'aour, ki sour toutes a biauté et valour.
II	
Si tost ke vi sa samblance sen tres bel uiaire cler. (et) sa bele contenance ke tous li mons doit loer. conuint demourer. mo(n) cuer a li sans retour. dont ien merci souuent loial amour.	Si tost ke vi sa samblance, sen tres bel viaire cler et sa bele contenance ke tous li mons doit loer, convint demourer mon cuer a li sans retour, dont j'en merci souvent loial Amours.
III	
Certes richement mauance boine amours au droit parler. ke dame de tel uaillance. me fait seruir (et) amer. (et) li bel penser. ki men uienent nuit (et) iour. me font sentir mal de douce sauour.	Certes richement m'avance boine Amours au droit parler, ke dame de tel vaillance m'a fait servir et amer et li bel penser ki m'en vienent nuit et jour me font sentir mal de douce savour.
IV	

Ma dame aim en tel doutance. ka li ne mos dolouser. de lamoureu se greuance. ki souuent me fait plourer (et) ioie mener. de ma mesestance plour. (et) chant de che ke iaim sans folour.	Ma dame aim en tel doutance k'a li ne m'os dolouser de l'amoureuse grevance ki souvent me fait plourer et joie mener. De ma mesestance plour et chant de che ke j'aim sans folour.
V	
A mours si com iai uellance de ma dame foi porter. uellies uous par ma poissance ke pour moi reconforter. me uelle douner. ioie sans sa deshounour. car ia nel quier auoir par autre tour.	Amours, si com j'ai voellance de ma dame dame foi porter, voelliés vous par ma poissance ke pour moi reconforter me voelle douner joie sans sa deshounour, car ja ne'l quier avoir par autre tour.

- letto 473 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-440>